STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 14 января 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБНАРОДОВАЛ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ КОМИССИИ ПО РЕФОРМЕ ОБРАЗОВАНИЯ В «НОВОМ НЬЮ-ЙОРКЕ» (THE NEW NY EDUCATION REFORM COMMISSION), СОДЕРЖАЩИЙ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРЕОБРАЗОВАНИЮ ШКОЛ ШТАТА

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) обнародовал сегодня окончательный отчет Комиссии по реформе образования в «Новом Нью-Йорке» (The New NY Education Reform Commission), содержащий обширный список рекомендаций по дальнейшей трансформации школ Нью-Йорка путем ликвидации барьеров, стоящих на пути учащихся к успеху, а также по улучшению качества образования для всех учащихся. Председателем Комиссии был Ричард Парсонс (Richard Parsons), старший советник компании Providence Equity Partners, LLC и бывший председатель правления Citigroup.

«Качественное образование является, пожалуй, важнейшим инструментом, который мы можем предоставить нашим учащимся, чтобы подготовить их к достижению успеха в сегодняшней глобальной экономике, — отметил Губернатор Куомо (Governor Cuomo). — Для того, чтобы сделать наши школы лучшими в стране, я поставил перед Комиссией по реформе образования в «Новом Нью-Йорке» (New NY Education Reform Commission) задачу изыскать пути укрепления государственной системы образования, улучшить доступ к реально работающим программам и предоставить учащимся новые возможности для учебы и роста. Окончательный отчет Комиссии является убедительным планом для продвижения Нью-Йорка вперед; я благодарю членов Комиссии за их усердную работу и стратегическое видение. В докладе содержатся продуманные рекомендации, такие как вознаграждение наших лучших и самых ярких учителей за эффективную работу и расширение доступа к новым технологиям для особо нуждающихся школ. Таковы некоторые из главных шагов, которые мы должны предпринять для обеспечения детей Нью-Йорка образованием, которого они заслуживают; я с нетерпением ожидаю их реализации в будущем».

Председатель Комиссии Ричард Парсонс (Richard Parsons) сказал: «В этой последней редакции плана действий члены Комиссии по реформе образования в «Новом Нью-Йорке» (New NY Education Reform Commission) выявили и свели воедино комплексный набор действенных реформ, которые позволят укрепить и повысить эффективность системы государственного образования в штате Нью-Йорк. Этот отчет намечает важные пути улучшения наших школ, что положительно

отразится на огромном числе учащихся, их семьях и школьных сообществах по всему штату. Каждый год на образование в штате Нью-Йорк затрачивается $75 млрд., что превышает совокупный бюджет 47 штатов. Представляется очевидным, что мы можем улучшить нашу работу по использованию этих ресурсов на нужды обучения детей. Нам необходимо принимать более продуманные решения о выделении драгоценных ресурсов, создать стимулы для улучшения работы учителей и повышения успеваемости учащихся, а также упорядочить и лучше координировать предоставление образовательных услуг в школах штата. Окончательный отчет Комиссии затрагивает все эти проблемы. Мы благодарны Губернатору Куомо (Governor Cuomo) за предоставленную нам возможность изучить эти важнейшие вопросы и помочь сформировать повестку дня будущих реформ».

Комиссия была поставлена задача изыскать пути повышения качества образования по всему штату. Рекомендации, содержащиеся в окончательном отчете Комиссии, включают в себя следующее:

- **Расширить обучение детей раннего возраста, поскольку это имеет решающее значение для ориентации учащихся на успех.** Комиссия рекомендует штату опереться на успех и масштабировать первую в истории, финансируемую штатом программу для предподготовительного класса (pre-kindergarten program), рассчитанную на полный учебный день, а также взять на себя обязательство разработать четкий план расширения доступа к услугам такой программы, начиная с наиболее нуждающихся в этом учащихся школ штата Нью-Йорк.

- **Расширить использование в наших школах современных технологий, особенно в школах, которые отстали в этом от других.** Комиссия рекомендует штату внедрить стимулы и принять программу по улучшению доступа школ к современным технологиям, особенно для наиболее нуждающихся в этом школ, чтобы помочь им дополнить свои учебные программы и улучшить успеваемость учащихся.

- **Вознаграждать самых лучших и талантливых педагогов, особенно в школах, испытывающих трудности.** Высококвалифицированные учителя больше всего остального требуются учащимся для достижения успеха в жизни. Комиссия рекомендует создать «Фонд поощрения выдающихся учителей» (Teacher Excellence Fund) для вознаграждения выдающихся учителей, привлечения и удержания в школах талантливых педагогов, особенно в школах с самими низкими показателями успеваемости. Это предложение выдвигается в развитие предварительных рекомендаций по улучшению преподавания, включая введение квалификационного экзамена для учителей (teacher bar exam), повышение требований к приему в программы подготовки учителей в вузах систем SUNY и CUNY, а также в программу Master Teacher («Учитель-наставник»).

- **Увеличить число программ по налаживанию связей между средними школами и вузами для расширения возможностей поступления в вузы, особенно для учащихся из недостаточно представленных групп населения.** Комиссия рекомендует штату ввести

стимулы, такие как стипендии для обучения в вузах по самым востребованным специальностям, включая, в частности группу STEM (наука, техника, технология и математика), и иные формы финансовой помощи для покрытия расходов по обучению в вузах для студентов, демонстрирующих высокую успеваемость, особенно из числа недостаточно представленных групп, а также расширение инновационных программ раннего вузовского образования (Early College High School), подобных программе P-TECH, с тем чтобы у учащихся из групп риска была возможность одновременно получить аттестат о среднем образовании и диплом об окончании доступного по средствам колледжа.

● **Произвести стратегическую инвестицию в высшее образование для успешного подключения учащихся к возможностям профессиональной деятельности.** Комиссия рекомендует расширить стратегические инвестиции штата в среднее образование в государственных школах путем дальнейшего стимулирования мер по обеспечению доступа всех учащихся к возможностям профессиональной карьеры и подготовки к ней, включая стимулирование оплачиваемых стажировок, а также расширение доступа к программам обучения в вузах с использованием инновационных методов, таких как дистанционное обучение по интернету.

● **Сделать акцент на повышении эффективности и реинвестировать административные сбережения в учебный процесс.** Комиссия рекомендует штату расширить возможности для объединения служб, ликвидировать препятствия на пути слияния школьных округов, а также обеспечить механизмы для создания региональных средних школ.

Полный отчет Комиссии можно просмотреть здесь.

Подчеркивая статус Нью-Йорка как лидера реформ и инноваций в сфере образования, опубликованный на прошлой неделе отчет Общегосударственной комиссии по образованию (Education Commission of the States) отмечает, что Нью-Йорк занимает одно из первых в стране мест по увеличению финансирования программ дошкольного обучения (pre-K programs). Согласно докладу, Нью-Йорк занял четвертое место по увеличению финансирования таких программ, выделив на программы дошкольного обучения в штате около $410 млн. в 2013–14 финансовом году, что более чем на $25 млн. превышает сумму, выделенную на эти цели в предыдущем году.

Губернатор Куомо создал Комиссию по реформе образования в «Новом Нью-Йорке» (The New NY Education Reform Commission) в 2012 году и поставил перед ее членами задачу выявить новые и нетрадиционные стратегии по улучшению качества образования учащихся Нью-Йорка. На протяжении всей своей работы Комиссия тесно сотрудничала с местными сообществами, что включало заслушивание показаний и получение откликов сотен родителей, учителей, учащихся, администраторов и политических лидеров всех регионов штата.

За дополнительными справками обращайтесь на вебсайт www.NYPuttingStudentsFirst.com.

Russian

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Russian